Aviso de prácticas de privacidad

Este aviso entra en vigor el 1 de octubre de 2013

POR FAVOR REVÍSELO CUIDADOSAMENTE

ESTE AVISO DESCRIBE LOS POSIBLES USOS Y DIVULGACIONES DE SU INFORMACIÓN DE IDENTIFICACIÓN PERSONAL Y CÓMO PUEDE USTED OBTENER ACCESO A ESA INFORMACIÓN.

Vermont Health Connect (VHC, por sus siglas en inglés) fue creado por el estado de Vermont con el propósito de ayudar a los individuos y a los negocios a adquirir seguro médico. Uno de los requisitos para poder crear VHC, fue la promesa de proteger la confidencialidad de la información personal que se necesita para ayudar con el proceso de inscripción en un seguro. Esta notificación de prácticas de privacidad (Aviso) explica lo que Vermont hará para proteger la información personal.

El aviso cumple con la Ley de protección al paciente y cuidado de salud a bajo precio (ACA, por sus siglas en inglés), en lo relacionado a la recopilación, uso, divulgación y almacenamiento de la información de identificación personal (PII, por sus siglas en inglés) en VHC.

Vermont Health Connect tendrá sus oficinas en la Agencia de servicios humanos del Departamento de acceso a la salud de Vermont. La promesa de Vermont de proteger la confidencialidad de la PII crea una obligación para la Agencia de servicios humanos, así como para sus contratistas y beneficiarios.

UD. CUENTA CON SERVICIOS DE INTERPRETACIÓN GRATUITOS

Por favor infórmenos si necesita un intérprete u otros servicios para poder leer y entender este aviso. Llame al: ***1-(855) 899-9600***

Cette lettre est importante. Si vous ne la comprenez pas, apportez-la a votre bureau local pour recevoir de l'aide. Call: ***1-(855) 899-9600***

Esta carta contiene información importante. En caso que no entienda esta carta, su oficina local puede brindarle ayuda. Llame al: ***1-(855) 899-9600***

Ovaj dopis je vazan. Ukoliko je nerazumljiv za vas onda ga ponesite I obratite se lokalnoj kancelariji za pomoc. Call: ***1-(855) 899-9600***

Barua hii ni muhimu. Kama huielewi, ichukue, uende nayo katika ofisi yako ya karibu kwa msaada zaidi. Call: ***1-(855) 899-9600***

Dokumentigan ama qoraalkan waa muhiim. Haddii aadan fahmin, waxaad u qaadaa xafiiskaaga degaanka si aad caawimaad u hesho. Call: ***1-(855) 899-9600***

यो दस्तावेज महत्त्वपूर्ण छ। यदि तपाईले यसलाई बुझ्नुभएन भने, महतको लागि यसलाई आफ्नो स्थानीय कार्यालयमा लिएर जानुहोस्। Call: ***1-(855) 899-9600***

ဤစာရွက်စာတန်းသည် အရေးကြီးပါသည်။ သင်နားမလည်လျှင်၊ သင်၏နယ်မြေရုံးခန်းသို့အကူအညီရရန် ယူဆောင်သွားပါ။ Call: ***1-(855) 899-9600***

PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD DE LA INFORMACIÓN DE IDENTIFICACIÓN PERSONAL

¿QUÉ ES LA INFORMACIÓN DE IDENTIFICACIÓN PERSONAL (PII)?

La PII es información creada u obtenida por la Agencia de servicios humanos de Vermont (AHS, por sus siglas en inglés), sus contratistas o beneficiarios. Esta información se puede utilizar por sí sola para identificarlo (por ejemplo su nombre o número de seguro social) o se puede utilizar en combinación con otra información relacionada a Ud. (por ejemplo el nombre de soltera de su madre) que también sirve para identificarlo. Ejemplos de PII son:

- Nombre
- Número de seguro social
- Fecha y lugar de nacimiento
- Domicilio
- Número telefónico
- Datos biométricos, como huellas dactilares
- Dirección de correo electrónico
- Números de tarjetas de crédito

Aviso de prácticas de privacidad

Este aviso entra en vigor el 1 de octubre de 2013

POR FAVOR REVÍSELO CUIDADOSAMENTE

¿QUÉ PII NECESITARÉ PROPORCIONAR A VHC?

La AHS puede recolectar información como nombre, dirección, número de seguro social, impuestos federales relacionados a su ingreso familiar, ciudadanía y expedientes de inscripciones, embarazos o discapacidades.

La AHS **no** recolectará información de salud de sus expedientes médicos, proveedores de salud o de sus compañías de seguros. La información de salud que se capture en el sistema de VHC, si existe, será limitada y la proporcionará usted.

¿QUÉ HARÁ LA AHS CON MI PII?

La AHS puede recolectar, utilizar y almacenar su información para ayudarle a encontrar e inscribirse en una cobertura de salud a bajo precio. Para eso, la AHS recolectará la PII mínima y necesaria.

La AHS puede utilizar la PII para:

- Determinar elegibilidad de inscripción a algún plan de salud que VHC puede vener;
- Determinar elegibilidad para otros programas de beneficios para la salud como Medicaid;
- Determinar elegibilidad para asistencia financiera; y
- Participar en actividades de control de calidad y mejoramiento.

¿VOY A SER LA ÚNICA FUENTE DE MI PII?

No únicamente. La AHS puede recolectar información de fuentes de datos estatales o federales, como programas de Medicaid o del Servicio tributario (IRS, por sus siglas en inglés). La Información proveniente de agencias de informes de crédito se usa solo para verificación de su identidad.

¿CUÁLES SON MIS DERECHOS SOBRE EL USO DE MI PII?

- **Derecho al acceso de su PII.** Puede solicitar ver o recibir de manera oportuna una copia de su PII en un formato sencillo. Para evitar divulgaciones de su PII no autorizadas, la AHS verificará la identidad de Ud. o de la persona que solicita su PII para verificar que tenga permiso para recibir la información. Para obtener una copia de su PII por favor consulte a nuestro representante de privacidad y su información al final de este aviso.

- **Derecho a correcciones**. Tiene el derecho a cuestionar de manera oportuna la exactitud o la integridad de su PII, a la corrección de información errónea o a que se documente su disputa en caso de que su petición sea negada.

- **Derecho a decisiones propias**. Tiene el derecho a una oportunidad justa para tomar decisiones informadas sobre la recolección, uso y divulgación de su PII. Si tiene preguntas sobre su PII, por favor consulte con nuestro representante de privacidad cuya información se encuentra al final de este aviso.

- **Derecho al uso restringido de la PII**. Tiene el derecho a que su PII sea creada, utilizada y divulgada por VHC con el único fin de ayudarle a encontrar e inscribirse en un plan de atención médica a bajo precio y a que no sea usada para discriminación ilícita.

- **Derecho a información de calidad e integridad**. Tiene el derecho a tomar las medidas razonables para asegurarse de que su PII esté completa, exacta, actualizada y a que no se altere o destruya de manera inadecuada.

- **Derecho a recibir información adicional.** Si desea obtener mayor información sobre sus derechos de privacidad, considera que sus derechos han sido violados o no está de acuerdo con alguna decisión sobre el acceso a su PII, puede contactar a nuestra Oficina de privacidad.

NUESTRO DERECHO DE CAMBIAR LOS TÉRMINOS DE ESTE AVISO

Podríamos cambiar los términos de este aviso en cualquier momento. Los cambios, si los hay, podrían ser válidos para toda la información que tenemos sobre Ud. como cualquier información creada u obtenida antes de la publicación del nuevo aviso. Publicaremos cualquier aviso nuevo en nuestro sitio de internet o puede obtenerlo en nuestra oficina de privacidad.

PARA PREGUNTAS SOBRE ESTE AVISO, SUS DERECHOS DE PII O SUS DERECHOS DE APELACIÓN, POR FAVOR COMUNÍQUESE CON:

Centro de llamadas VHC
Teléfono **(855) 899-9600**, o
Correo electrónico AHS.PrivacyandSecurity@State.vt.us